

Models:

Counter Bottle Coolers

KEG Coolers

Glass Froster



Teknisk manual	DK	5
Tekniska manual	SE	9
Technical manual	UK	13
Technische manual	D	17
Manuel technique	F	21
Libretto di istruzioni	I	25
Manual técnico	E	29
Manual técnico	PT	33
Руководство по эксплуатации	RUS	37

DK Indholdsfortegnelse

Vigtige instruktioner	5
Udpakning og opstilling	5
El-tilslutning	5
Opstart	6
Termostaten	6
Afrimning	7
Vedligeholdelse	8
Service	8
Bortskaffelse	8
Køle-diagram	41
Parameter-oversigt	42

SE Innehåll

Viktiga anvisningar	9
Uppackning och uppställning	9
Elanslutning	9
Driftsstart	10
Termostaten	10
Avfrostning	11
Underhåll	12
Service	12
Bortskaffande	12
Kylschema	41
Parameteröversikt	42

UK Contents

Important safety instructions	13
Unpacking and installation	13
Electrical connection	13
Start-up of the cabinet	14
Thermostat	14
Defrosting	15
Maintenance and cleaning	16
Service	16
Disposal	16
Refrigeration system	41
Table of parameters	42



Vigtige informationer

1. For at få det fulde udbytte af kølemøblet, bør De læse denne brugsvejledning igennem.
2. Det er brugers ansvar at anvende kølemøblet i henhold til instruktionerne.
3. Kontakt omgående forhandleren, såfremt der opstår fejl ved kølemøblet.
4. Kølemøblet bør anbringes i et tørt og tilstrækkeligt ventileret rum.
5. Kølemøblet bør ikke placeres i nærheden af varmekilder eller direkte sollys.
6. Bemærk at alle elektriske apparater kan medføre farer.
7. Opbevar ikke eksplosionsfarlige stoffer, f.eks. gas, benzin, æter og lignende.
8. Der er ikke brugt asbest eller CFC i konstruktionen.
9. Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.



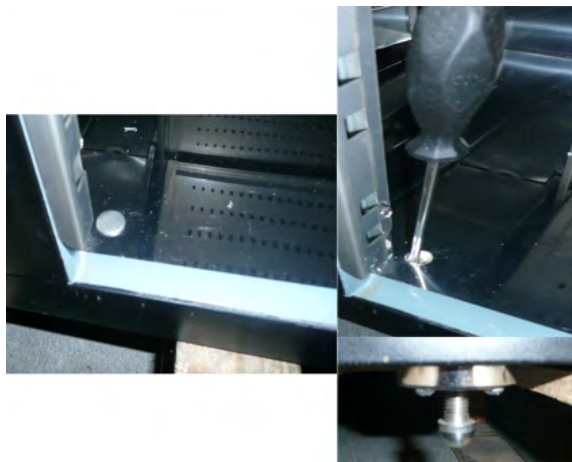
Køleskabet indeholder det energirigtige og ikke ozonnedbrydende kølemiddel R600a/R290. Da R600a/R290 er en brandfarlig gasart, er det vigtigt, at kølekredsløbet ikke beskadiges under transport og ved installering.

Hvis kølekredsløbet alligevel beskadiges, skal du undgå at bruge åben ild i nærheden af køleskabet, ligesom der heller ikke må tilsluttes strøm til skabet. Sørg desuden for god udluftning i rummet. Er du i tvivl, skal du kontakte din leverandør.

Udpakning og opstilling

Kølemøblet leveres emballeret og på træpalle, fjern dette.

For korrekt funktion er det vigtigt at kølemøblet står lige efter opstilling, dette har fødder der kan justeres i højde. Fjern proppen, med skruetrækker justeres foden op eller ned.



El-tilslutning

Kølemøblet er beregnet for tilslutning til 220-240 V/50 Hz. Tilslutningen skal ske ved en stikkontakt, der bør være let tilgængelig.

Dette kølemøbel skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selvom der er tale om udskiftning af et eksisterende kølemøbel, der ikke har været ekstrabeskyttet. I bygninger

opført før 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt kølemøblet skal tilsluttes.

I begge disse tilfælde skal der, hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket $\oplus$).

Hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn/gul isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor lederen går ind i stikproppen.

I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet kølemøblet. Hvis De ikke har ekstrabeskyttelse i bygningen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at De lader el-installatøren opsætte en PFI- eller HPFI afbryder.

Opstart

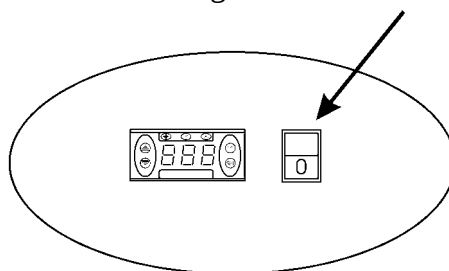
Inden kølemøblet tages i brug, anbefales det at rengøre dette, se afsnit om vedligeholdelse.

Vigtigt !

Hvis kølemøblet har ligget ned under transport, vent 2 timer før opstart.

Tilslut kølemøblet til stikkontakt og tænd for kontakten på kontrolpanel, se fig. 1.9.

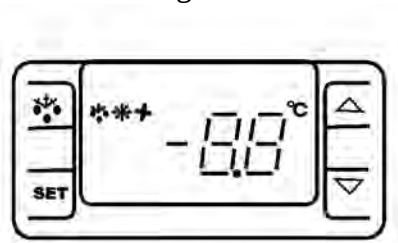
Fig. 1.9



Termostaten

Termostaten er placeret i kontrolpanel, se fig. 2.0.

Fig. 2.0



Termostaten er forprogrammeret til skabet, så i de fleste tilfælde er det unødvendigt at justere indstillinger.

Når skabet tændes vil display vise den aktuelle temperatur i skabet.

Vis indstillet temperatur:



Tryk på denne tast og display viser den indstillede temperatur, tryk igen for at vende tilbage til normal visning.

Indstil ny temperatur:



Tryk på denne tast i 3 sec. og display viser den indstillede temperatur.



Tryk på denne tast for at hæve den indstillede temperatur.



Tryk på denne tast for at sænke den indstillede temperatur.



Tryk på denne tast for at gemme den nye indstilling, display blinker med den nye værdi og vender derefter tilbage til normal visning.

Fejlkode:

'P1' Blinkende i display, betyder at skabets rum- føler er defekt, tilkald service.
Skabet vil tilstræbe at holde den indstillede temperatur indtil reparation.

'P2' Blinkende i display, betyder at skabets fordamper-føler er defekt, tilkald service.
Dette har ikke indflydelse på skabets drift, men bør udbedres snarest.

Afrimning

Skabet afrimer automatisk med forprogrammerede intervaller. Hvis skabet belastes ekstremt med hyppige åbninger af dør eller hyppig udskiftning af varer, kan det blive nødvendigt at udføre en manuel afrimning.



Tryk på denne tast i mere end 3 sec., dette vil starte en manuel afrimning og derefter vende tilbage til normal drift.

Tøvand ledes ud til fordampning i en beholder, der er placeret i kompressorum.

Vedligeholdelse

Afbryd kølemøblet på stikkontakten.

Med passende mellemrum skal kølemøblet rengøres. Udvendig og indvendig rengøring foretages med svag sæbeopløsning og aftørres grundigt. Udvendige overflader kan vedligeholdes med stålolie.

Rengøringsmidler må IKKE indeholde klor, klorforbindelser eller andre aggressive midler, da de kan forårsage tæring på de rustfrie flader og på det indvendige kølesystem.

Ventilationsristen holdes bedst rent ved hjælp af en støvsuger og en stiv børste.

Der må ikke spules med vand ind i kompressorummet, da der kan opstå kortslutninger og skader på de elektriske dele.

Service

Kølesystemet er et hermetisk lukket system og kræver ikke tilsyn, kun renholdelse.

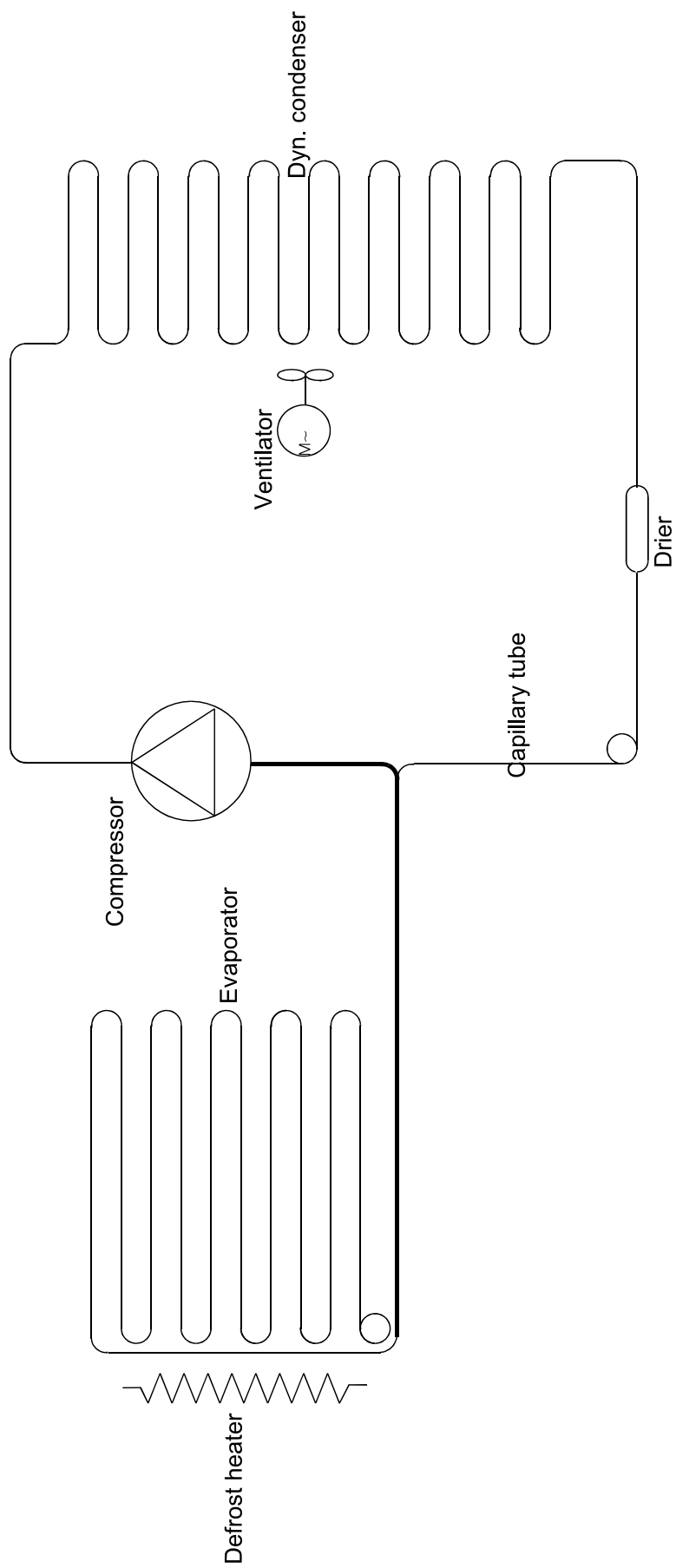
Ved svigt i kølevirkningen, undersøg om årsagen er afbrydelse i stikkontakt eller sikringsgruppe.

Kan grunden til svigt ikke findes, må De henvende Dem til Deres leverandør. Ved al henvendelse bedes De oplyse skabets typenavn og serienummer. Disse oplysninger findes på typenummerskiltet placeret bag på kølemøblet i venstre side.

Bortskaffelse

Når det udtjente kølemøbel skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig forsvarlig måde. Vær opmærksom på reglerne for bortskaffelse. Der kan være særlige krav og betingelser, der skal overholdes.





Forced air cooling
Refrigeration system
201-060928

XR20C (CBC / CKC)

PAR.	DESCRIPTION	RANGE	DEFAULT	U.M.
Set	Set point	LS-US	2	°C/°F
Hy	diFFerential. Relay compressor tripping differential. The compressor stops on reaching the Setpoint value, and restarts at temperature equal to the Setpoint plus the value of the differential.	0.1...25.0	2,0	°C/°F
LS	Lower SET. Minimum possible setpoint value.	-55.0...HSE	2	°C/°F
US	Higher SET. Maximum possible setpoint value.	LSE...302	10	°C/°F
Ot	CAlibration 1. Calibration 1. Positive or negative temperature value added to the value read by probe 1, based on "ot" parameter settings.	-9.9...9.9	0	°C/°F
P2P	Second probe presence: n=not present, y=present	n/y	y	flag
oE	CAlibration 2. Calibration 2. Positive or negative temperature value added to the value read by probe 2, based on "P2" parameter settings.	-9.9...9.9	0	°C/°F
odS	delay (at) On compressor. Delay time in activating the compressor relay after switch-on of instrument.	0...99	2	min
AC	Anti short cycle delay	0...50	5	Min
CON	On time (compressor). Compressor activation time in the event of faulty probe.	0...99	10	min
COF	OFF time (compressor). Compressor in disabled state time in the event of a faulty probe.	0...99	10	min
CF	Measurement units: °C=Celsius, °F=Fahrenheit	°C/°F	°C	°C/°F
rES	Resolution (only for °C): dE=decimal between -9.9 and 9.9; in=integer	dE-in	dE	flag
Lod	Default display: P1=thermostat probe, P2=evaporator probe, SP=Set point	P1,P2,SP	P1	flag
td	defrost type. Type of defrosting. EI = electric defrost. in = reverse cycle defrost (hot gas)	EL/in	EI	flag
dtE	Defrost termination temp.	-50...50	6	°C/°F
idF	defrost interval time. Interval between the start of two successive defrosting operations.	0...99	6	hours
MdF	Max length for defrost	0...99	20	min
dFd	Display during defrost: rt=real temp. it=start defrost temp., St=Set point, dF=label Df	Rt/it/SP/dF	St	flag
dAd	Max display delay after defrost	0...255	1	Min
dAF	Defrost delay after fast freezing	0...23	0	hours
ALc	Temperature alarm configuration: rE=relative to SET, Ab=absolute	rE/Ab	rE	Flag
ALU	Higher ALarm. Maximum temperature alarm. Temperature value (with regard to Setpoint) which if exceeded in an upward direction triggers the activation of the alarm signal.	AL...99	99	°C/°F
ALL	Lower ALarm. Minimum temperature alarm. Temperature value (with regard to Setpoint), which if exceeded in a downward direction, triggers the activation of the alarm signal.	-55...AU	-55	°C/°F
ALd	Temperature alarm delay	0...99	20	min
dAO	Exclusion of temperature alarm at startup.	0..23	1	hour
PbC	Kind of probe	Ptc/ntc	Ntc	flag